

Richiesta d'azione

<http://swpat.ffii.org/papri/eubsa-swpat0202/richieste/index.it.html>

Workgroup

swpatag@ffii.org

versione italiana 2002/05/10 di Associazione Software Libero*

2003-09-04

*<http://www.softwarelibero.it/>

La proposta della Commissione Europea sulla brevettabilità delle innovazioni nel software richiede che il Parlamento Europeo, i governi degli stati membri ed altre figure politiche diano una chiara risposta. Qui è riportato ciò che si ritiene debba esser fatto.

Indice

1	Siamo preoccupati dal fatto che	4
2	Per queste ragioni, raccomandiamo ciò che segue:	5
3	Firmatari	7
4	Questions, Things To Do, How you can Help	11

1 Siamo preoccupati dal fatto che

1. l'Ufficio Europeo per i Brevetti¹ (UEB), in contraddizione con il testo e lo spirito della legge, abbia garantito decine di migliaia di brevetti sulle idee riguardanti la programmazione e gli affari, che chiameremo “brevetti sul software”.
2. La Commissione Europea (CEC) sta esercitando pressioni affinché questi brevetti siano legalizzati e resi applicabili in tutta Europa. Nel fare ciò, la CEC sta ignorando il chiaro e ben argomentato appello della grande maggioranza di professionisti del software, compagnie, scienziati ed economi.
3. La CEC basa la sua proposta² su una bozza di documento scritta apparentemente dalla Business Software Alliance³ (BSA), una organizzazione statunitense guidata da poche grandi compagnie, come Microsoft, che ha un considerevole interesse su tale argomento, dato che attualmente il 60% dei brevetti per il software accordati dall'UEB sono detenuti da compagnie statunitensi.
4. I brevetti sul software interferiscono con il diritto d'autore su questo e per i creatori di software tendono a portare all'espropriazione piuttosto che alla protezione della loro proprietà. Dei numerosi studi economici⁴ esistenti, nessuno conclude che i brevetti sul software portino ad una maggiore produttività, innovazione, diffusione del sapere o siano, in qualche altro modo, macro-economicamente vantaggiosi. La brevettabilità del software proposta da CEC/BSA, inoltre, porta a diverse inconsistenze⁵ all'interno del sistema dei brevetti e annulla le centrali assunzioni su cui si basa. Come risultato, ogni cosa diventa brevettabile e non ci può più essere alcuna sicurezza legale.
5. Le istituzioni del sistema europeo dei brevetti non sono in alcun modo soggette significativamente ad un controllo democratico. La divisione tra potere legislativo e giudiziario non è sufficiente ed in particolare l'UEB sembra essere terreno fertile per gli abusi e la pratica dell'illegalità⁶.

¹<http://swpat.ffii.org/gasnu/epo/index.en.html>

²<http://swpat.ffii.org/papri/eubsa-swpat0202/index.en.html>

³<http://swpat.ffii.org/gasnu/bsa/index.en.html>

⁴<http://swpat.ffii.org/vreji/minra/sisku/index.de.html>

⁵<http://swpat.ffii.org/stidi/korcu/index.de.html>

⁶<http://swpat.ffii.org/gasnu/epo/index.en.html>

2 Per queste ragioni, raccomandiamo ciò che segue:

1. Sollecitiamo il Parlamento ed il Consiglio europeo a rifiutare proposta de direttiva COM(2002)92 2002/0047.
2. Sollecitiamo il Parlamento Europeo a trovare un modo per obbligare l'UEB a rifondarsi, per come è intesa la brevettabilità, sulle sue linee guida d'indagine del 1978¹ o un equivalente, in modo da reinstaurare la corretta interpretazione della CBE.
3. Sugeriamo che un tribunale europeo indipendente sia obbligato a riesaminare su richiesta di un qualunque cittadino un qualsiasi brevetto che a prima vista possa sembrare accordato sulla base di una scorretta interpretazione delle direttive sulla brevettabilità dell'EPC, e che l'UEB, in tali casi, sia obbligata a rimborsare ai precedenti detentori del brevetto tutte le tasse da loro pagate.
4. Sollecitiamo i legislatori, sia a livello europeo che nazionale, affinché approvino il corrente testo dell'EPC e considerino la sua riapplicazione in accordo alla proposta <http://swpat.ffii.org/stidi/epc52/index.de.html>, ciò fino a quando sarà ritenuto necessario, in modo da evitare interpretazioni scorrette da parte dei tribunali.
5. Proponiamo che il Parlamento ed il Consiglio Europeo considerino di rendere palesi i limiti della brevettabilità nel caso del software e delle creazioni dell'ingegno emanando una direttiva europea secondo le linee delle contra-proposte <http://swpat.ffii.org/papri/eubsa-swpat0202/prop/index.en.html> ed <http://swpat.ffii.org/papri/eubsa-swpat0202/prop/mini/index.en.html>.
6. Chiediamo che ogni proposta di legge (incluse le proposte della direttiva CEC e le regole create dai precedenti giuridici) riguardante la brevettabilità sia verificata attraverso un sistema di prove² costituito da esempi di applicazione del brevetto, in modo da vedere al di là di ogni dubbio se ciò porterà effettivamente i risultati desiderati e non lascerà spazio ad alcuna interpretazione sbagliata.
7. Proponiamo che il Parlamento Europeo crei un Comitato Permanente sulla Brevettabilità, con lo scopo di assicurare che i brevetti siano accordati solo nelle condizioni in cui questi siano vadano nella direzione del pubblico interesse. Questo comitato dovrebbe essere composto da persone del MEP ed indipendenti, esperti in vari campi dell'ingegno quali matematica, informatica, scienze naturali, ingegneria, economia, epistemologia, etica e giurisprudenza. Il numero dei detentori di brevetti, funzionari dell'ambiente o altre persone le cui entrate e carriere dipendano dalla comunità dei brevetti, deve essere mantenuto esiguo (ad esempio il 10-20%). Il comitato dovrà controllare ogni legge sui brevetti così come le interpretazione che gli uffici brevetti e i tribunali ne faranno. Inoltre dovrà istituire incontri, proporre studi specifici sugli effetti del sistema dei brevetti e stimolare una ricerca correlata nel modo più aperto e inclusivo possibile. Il comitato dovrebbe segnalare al Parlamento Europeo in che misura la realtà dei brevetti é conforme alla teoria ed agli obiettivi di politica pubblica della

¹<http://swpat.ffii.org/papri/epo-gl78/index.en.html>

²<http://swpat.ffii.org/stidi/manri/index.en.html>

Comunità Europea e dei relativi membri. Il lavoro di questo comitato dovrà rivolgersi verso le preoccupazioni sollevate dal Comitato del Parlamento Europeo per gli Affari Legali ed il Mercato Interno per il Controllo di Qualità nell'UEB, come espresso nella discussione sulla regolamentazione comunitaria sui brevetti COM(2000)0412.

8. Proponiamo che il Parlamento Europeo crei un Comitato d'inchiesta per investigare sulle varie accuse di comportamenti irregolari tenuti da coloro che propongono le direttive sulla brevettabilità del software e delle opere d'ingegno all'UEB ed al CEC, come la loro stretta collaborazione con una limitata cerchia di potenze, il loro ragionare incoerente ed il loro apparente disprezzo dei principi democratici e legali, e di proporre misure per una riforma in modo da prevenire il ritorno di questi fenomeni nel futuro
9. Riteniamo che, almeno fino a quando i problemi nell'UEB non saranno risolti, ogni nuova regolamentazione, come Brevetto comunitario³, sia implementata attraverso istituzioni differenti dall'UEB.

³<http://www.eurolinux.org/news/cpat01B/index.en.html>

3 Firmatari

- Harlem Désir¹ (EuroMP, PSF², Francia)
Miquel Mayol I Raynal (EuroMP, Esquerra Republicana de Catalunya³, Verdi / Alianza Libera Europea, Hispania)
Luis Berenguer Fuster (EuroMP, PSE, Hispania)
Raina Mercedes Echerer (EuroMP, Verdi / Alianza Libera Europea, Austria)
Rik Hindriks (MP, Holland, PvdA⁴)
Jan v. Walsem (MP, Holland, Democraten 66⁵)
Grietje Bettin⁶ (MdB, responsable per informatica del Partito Verde)
Félix Lavilla Martínez (Spanish Senator, Spokesperson for the socialist group in the Senate's Committee on the Information and Knowledge Society)
Arseni Gibert (senatore per la regione Girona de Entesa Catalana de Progrs⁷)
Carles Bonet (diputato nel parlamento cataloniano e membro del senato hispanico, ECP⁸)
Softcatalá⁹ (Catalan Software Association, contact: Jordi Mas)
Marc Rius (responsable de Societat de la Informació d'<http://www.ic-v.org/>)
Marcel Batalla i Olivé (President de la Sectorial de la Societat de la Informació d'Esquerra Republicana de Catalunya¹⁰)
Monica Lochner-Fischer¹¹ (Membro del Parlamento Bavarese, SPD)
European Co-ordination Council of the Internet Society¹² (ISOC-ECC), representing 22 European ISOC chapters (contact: Patrick Vande Walle)
VOV@SPD¹³ (Internet Association of the German Social Democratic Party) (contact: Axel Schudak, Arne Brand ed Boris Piwinger)
temPS réels¹⁴ (Internet Branch of the French Socialist Party) (contact: Thierry Noisette)
Forbundet af IT-professionelle¹⁵ (PROSA.dk) (contact: Peter Ussing)
Asociación de Técnicos en Informática¹⁶ (ATI.es) (contact: Josep Molás: presidente de la junta directiva general)
Syndicat National Professionnel des Etudes, du Conseil, de l'Ingénierie, de l'Informatique et des Services¹⁷ (SPECIS, contact: GIRAUD Bernard, BGiraud@fontenay.sema.slb.com)
Comisiones Obreras¹⁸ (trade union with 900,000 members, Hispania, contact: Alberto González)

¹<http://www.harlemdesir.com>

²http://www.parti-socialiste.fr/tic/ps-tic_2002.php

³<http://www.esquerra.org/>

⁴<http://www.pvda.nl/>

⁵<http://www.d66.nl/>

⁶http://www.sh.gruene.de:8080/MdB/Bettin/ein_text?datum2=2002/05/13%2020%3A00%3A19%20GMT%2B2

⁷<http://www.senado.es/solotexto/legis7/grupos/GRECP.html>

⁸<http://www.senado.es/solotexto/legis7/grupos/GRECP.html>

⁹<http://www.softcatala.org/>

¹⁰<http://www.esquerra.org/>

¹¹<http://www.lochner-fischer.de/>

¹²<http://www.isoc-ecc.org/>

¹³<http://www.vov.de/>

¹⁴<http://www.temps-reels.net>

¹⁵<http://www.prosa.dk/>

¹⁶<http://www.ati.es/>

¹⁷<http://www.specis.org/>

¹⁸<http://www.ccoo.es/>

M.U.N.C.I.¹⁹ (Mouvement pour une Union Nationale des Consultants en Informatique) (contact: contact at munci org)

COMFIA²⁰ (Hispania) (Paco González)

Asociación de Internautas²¹ (Hispania) (Victor Domingo)

Institut d'Investigació en Intel·ligència Artificial²² (IIIA) del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) (contact: Francesc Esteva, director)

ESR Pollmeier GmbH²³ (contact: Stefan Pollmeier (Managing Director))

Opera Software²⁴ (contact: Håkon Wium Lie (CTO))

Jetter AG²⁵ (contact: Martin Jetter (CEO))

Phaidros AG²⁶ (contact: Matthias Schlegel (CEO))

Myriad Software²⁷ (contact: Guillion Didier, manager)

David Axmark & Michael Widenius (MySQL AB²⁸, founders)

Ole Husgaard (Sparre Software²⁹, Managing Director)

Thorsten Lemke (Lemke Software GmbH³⁰, founder and owner)

Stefan Englert (Gesellschaft für Informatik und Produktionstechnik mbH, Managing Director)

Rodolphe Quiedeville (Lolix SA³¹, Managing Director)

Alan Cox (CTO of Redhat³², kernel developer, Linux UK³³)

Easter-Eggs SA³⁴ (contact: Emanuel Raviart (Managing Director))

Oberon.net GmbH³⁵ ed LF.net GmbH³⁶ (contact: Kurt Jaeger: Managing Director)

Tibosoft GmbH³⁷ (contact: Walter Lückemann (Managing Director))

No Nonsense Software Inc³⁸ (contact: Bjarte Hetland (CEO) ed Jarle Aasland (Product Manager))

Jean-Louis Lespes³⁹ (Innovence⁴⁰, directeur associé, lecturer on industrial economics at “Sorbonne” University in Paris)

Skyrix GmbH⁴¹ (contact: Jens Enders (Managing Director))

Frédéric Broydé (Chairman of Excem⁴², Senior member of the IEEE)

Dr. Peter Gerwinski (G-N-U GmbH⁴³, Managing Director)

Intevation GmbH⁴⁴ (contact: Bernhard Reiter ed Jan-Oliver Wagner)

Dr. Jean-Paul Smets-Solanes (Nexedi⁴⁵, Managing Director)

Markus DeWendt (Managing Director, Open Logic Systems⁴⁶)

Stephan Körner (Managing Director, Pilum Technology GmbH)

¹⁹<http://forums.munci.org/viewtopic.php?t=461>

²⁰<http://comfia.net/>

²¹<http://www.internautas.org>

²²<http://www.iiia.csic.es/>

²³<http://www.esr-pollmeier.de/swpat>

²⁴<http://www.opera.com/>

²⁵<http://www.jetter.de/>

²⁶http://www.phaidros.com/german/phaidros/engagement/standpunkt_patente.htm

²⁷<http://www.myriad-online.com/>

²⁸<http://www.mysql.com/>

²⁹<http://www.sparre.dk/>

³⁰<http://www.lemkesoft.com/>

³¹<http://www.lolix.com/>

³²<http://www.redhat.com/>

³³<http://www.linux.org.uk/>

³⁴<http://www.easter-eggs.com/>

³⁵<http://www.oberon.net>

³⁶<http://www.lf.net>

³⁷<http://www.tibosoft.de>

³⁸<http://www.no-nonsense-software.com/>

³⁹<http://www.innovence.fr/index1.php?url=138>

⁴⁰<http://www.innovence.fr/>

⁴¹<http://www.skyrix.com/>

⁴²<http://www.eurexcm.com/>

⁴³<http://www.g-n-u.de/>

⁴⁴<http://www.intevation.de/>

⁴⁵<http://www.nexedi.com/>

⁴⁶<http://www.Open-LS.de/>

Stephan Nobis (Managing Director, ESN GmbH⁴⁷)
 Ulf Dunkel (invers Software Vertrieb⁴⁸ ed Dunkel Software Distribution⁴⁹, Managing Director)
 Dr. Jean-Philippe Rennard (économiste, expert informatique, Managing Director, Eponyme SA⁵⁰)
 Prof. Dr. Koen De Bosschere (professore di informatica, Università di Ghent, Belgium)
 Prof. Dr. Wilfried Philips (professore di informatica, Università di Ghent, Belgium)
 Prof. Dr. Dirk Stroobandt (Università di Ghent)
 Prof. Dr. Herman Bruyninckx (professore di informatica, K.U. Leuven, Belgium)
 Prof. Dr. Clemens H. Cap (professore di informatica, Università di Rostock, Germania)
 Dr. Karl-Friedrich Lenz⁵¹ (Professor (kyôju) für Deutsches und Europäisches Recht, Univ. Aoyama Gakuin, Japan)
 Jozef Halbersztadt (esaminatore de brevetti nell'Ufficio Polacco de Brevetti, Warszawa)
 Prof. Dr. iur. Christian Gizewski (Università de Tecnologia di Berlin, Azzione Contro Regolazione Linguistica é Ostruizzionsimo Informatico⁵²)
 Prof. Dr. Herbert Hrachovec (Philosophy of Science and Theory of Ditgital Media at Institute of Philosophy of Vienna University)
 Prof. Dr. Charles Durand (profesore presso Università de Tecnologia di Belfort-Montbéliard)
 Dr. Frank Dittmann (Gesellschaft für Kybernetik e.V.⁵³)
 Dr. Gregor Nickel (Institut für Mathematik, Università di Tübingen)
 Europe Shareware⁵⁴ (contact: Pascal Ricard ed Sylvain Perchaud)
 German Unix User Group⁵⁵ (GUUG.de, contact: Christian Lademann, vice president)
 Dansk UNIX-system Bruger Gruppe⁵⁶ (DKUUG.dk, contact: Ulf Nielsen)
 Association Francophone des Utilisateurs de Linux et Logiciels Libres⁵⁷ (AFUL.org, contact: Stéphane Fermigier ed Bernard Lang)
 Association Pour la Recherche en Informatique Libre⁵⁸ (APRIL.org, contact: Frédéric Couchet ed Odile Bénassy)
 Asociación de Usuarios Españoles de GNU/Linux⁵⁹ (HispaniNux, contact: Juan Tomás Garcia, president)
 Linux-Verband LiVe e.V.⁶⁰ (contact: RA Dipl.-Phys. Jürgen Siepmann ed Daniel Riek)
 Kommercielle Linux-interssenter I Danmark⁶¹ (KLID.dk, contact: Keld Simonsen)
 Catalan Linux Users⁶² (CALIU)
 Free Software Foundation Europe⁶³ (contact: Georg Greve, president)
 FFII⁶⁴ (FFII.org)
 Europa-Klub e.V.⁶⁵ (contact: Prof. on. Siegfried Piotrowski)
 Association Bordelaise des Utilisateurs de Logiciels Libres⁶⁶ (ABUL.org, contact: François Pellegrini)

⁴⁷<http://www.netz-administration.de>

⁴⁸<http://www.calamus.net/>

⁴⁹<http://www.dsd.net/>

⁵⁰<http://www.eponyme.com/>

⁵¹<http://www.k.lenz.name/>

⁵²<http://www.tu-berlin.de/fb1/AGiW/Cricetus/SOzuC1/Aktion.htm>

⁵³<http://www.gesellschaft-fuer-kybernetik.org/>

⁵⁴<http://www.europe-shareware.org/>

⁵⁵<http://www.guug.de/>

⁵⁶<http://www.dkuug.org/>

⁵⁷<http://www.iful.org>

⁵⁸<http://www.april.org>

⁵⁹<http://www.hispalinux.es/>

⁶⁰<http://www.linux-verband.de>

⁶¹<http://www.klid.dk>

⁶²<http://www.caliu.org/Caliu/Patents/>

⁶³<http://www.fsfeurope.org/>

⁶⁴<http://www.ffi.org/index.it.html>

⁶⁵<http://www.europaklub.de>

⁶⁶<http://www.abul.org/brevets/>

SSLUG.dk⁶⁷ (contact: Anne Østergaard ed Erik Josefsson)
Assoziazione Software Libero⁶⁸ (ASSOLI, contact: Simone Piccardi, Paolo Didone ed Alessandro Rubini)
Vereniging Open Source Nederland⁶⁹ (contact: Dr. Luuk van Dijk)
Jesus Gonzlez Baharona (ProInnova⁷⁰)
Asociación de Software Libre de León⁷¹ (contact: Sergio González)
Softwarepatenter.dk⁷² (Carsten Svaneborg)
Erik Lange (MM Manager⁷³)
Janus Sandsgaard (Netcetera⁷⁴)
Ole Tange ed Jesper M.Jensen (Linux-Kurser⁷⁵)
more signatures⁷⁶ (3373 persons have so far signed this appeal through our new registry form⁷⁷.
They have thereby given us a very detailed mandate for speaking to members of the European Parliament. There is also a very simple and general Eurolinux Petition⁷⁸ which you may want to sign first.)

⁶⁷<http://www.sslug.dk>

⁶⁸<http://www.software-libero.it/>

⁶⁹<http://www.vosn.nl/patenten>

⁷⁰<http://proinnova.hispalinux.es/>

⁷¹<http://www.sleon.org/>

⁷²<http://www.softwarepatenter.dk>

⁷³<http://www.mmanager.com/>

⁷⁴<http://www.netcetera.dk>

⁷⁵<http://www.linux-kurser.dk/>

⁷⁶eubsa-list.html

⁷⁷<http://aktiv.ffii.org/eubsa/it>

⁷⁸<http://petition.eurolinux.org/index.it.html>

4 Questions, Things To Do, How you can Help

...